



DOI: 10.22363/2618-897X-2022-19-4-708-714

Научная статья

Академическая презентация в формате PechaKucha — профессиональная составляющая студентов-билингвов в условиях сетевой коммуникации

А.А. Васильева  

Московский государственный институт международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел РФ,
Российская Федерация, 119454, Москва, пр. Вернадского, 76
 Vasilyeva_a_mgimo@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена анализу интерактивных технологий на занятиях по русскому языку как иностранному в условиях сетевой коммуникации, расширившей поле традиционных практик и ставшей новой образовательной средой. Рассматривается применение формата PechaKucha в рамках обучения русскому языку как иностранному. Применение подобных современных образовательных технологий является эффективной и подходящей формой организации учебного процесса. Актуальность темы исследования обусловлена стремительно развивающимися информационными технологиями, позволяющими успешно обучать студентов-билингвов академическим навыкам и способствующими подготовке автономного студента. В работе были использованы следующие методы: общенаучный метод, метод сравнительного анализа, описательный метод, включающий прием наблюдения, интерпретации, обобщения, а также экспериментальные методы. Показаны результаты применения академической презентации в формате PechaKucha как особого формата трансляции нового научного знания. Представленный формат применялся при подготовке студентов к научно-практической конференции.

Ключевые слова: публичное выступление, академическая презентация, формат PechaKucha, сетевая коммуникация, студенческая конференция

История статьи: поступила в редакцию 04.07.2022; принята к печати 04.09.2022

Конфликт интересов: отсутствует

Для цитирования: Васильева А.А. Академическая презентация в формате PechaKucha — профессиональная составляющая студентов-билингвов в условиях сетевой коммуникации // Полилингвильность и транскультурные практики. 2022. Т. 19. № 4. С. 708–714. DOI: 10.22363/2618-897X-2022-19-4-708-714

© Васильева А.А., 2022



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Academic Presentation in PechaKucha Format is a Professional Component of Bilingual Students in an Online Communication Environment

Anna A. Vasileva  

Moscow State Institute of International Relations (University)
of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation
76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russian Federation
 Vasilyevaaa_mgimo@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the analysis of interactive technologies in Russian as a foreign language classes in the conditions of network communication, which expanded the field of traditional practices and became a new educational environment. This article considers the application of Pechakucha format within the framework of teaching Russian as a foreign language. The application of such modern educational technologies is an effective and appropriate form of organizing the educational process. The relevance of the topic of the study is due to the rapidly developing information technologies that allow successful training of bilingual students in academic skills and contribute to the training of an autonomous student. The following methods were used in the work: general scientific method, comparative analysis method, descriptive method, including the method of observation, interpretation, generalization, as well as experimental methods. The article attempts to show the results of applying the academic presentation in the PechaKucha format as a special format of translating new scientific knowledge on the basis of our own experience. The presented format was used when preparing students for a scientific and practical conference.

Key words: public speaking, academic presentation, PechaKucha format, networking, student conference

Article history: received 04.07.2022; accepted 04.09.2022

Conflict of interests: none

For citation: Vasileva, A.A. 2022. “Academic Presentation in PechaKucha Format is a Professional Component of Bilingual Students in an Online Communication Environment”. *Polylinguality and Transcultural Practices*, 19 (4), 708—714. DOI: 10.22363/2618-897X-2022-19-4-708-714

Введение

Интернет-эпоха привела к экспансии письменного языка. По сути, сегодня письменная речь приобретает некую «устность». В связи с активным внедрением дистанционных методов и форм обучения существует острая необходимость в формировании академической грамотности студентов-билингвов, в частности навыков академической презентации, в условиях сетевого обучения. Академическая грамотность — метапредметная компетенция, основанная на интеграции традиционного знания, коммуникативных, когнитивных и мировоззренческих умений [1. С. 58—64]. Безусловно, эти умения необходимы для формирования конкурентоспособных специалистов, планирующих работать в научно-профессиональной сфере и стремящихся достичь признания вне стен университета.

Обсуждение

Традиционное определение методической системы можно найти в трудах А.М. Пышкало: «Методическая система являет собой структуру, компонентами которой являются цели обучения, содержание обучения, методы обучения, формы и средства обучения» [2. С. 7]. Безусловно, любая теоретическая модель обучения строится на совокупности иерархически взаимосвязанных компонентов. Следует сказать, что проблеме освоения новых информационных технологий не уделяется должного внимания: отсутствует системный подход к изучению интернет-технологий, слабо выражены межпредметные связи, не прослеживается необходимая ориентация на решение профессиональных задач, недостаточно изучены методические и теоретические аспекты использования информационно-коммуникативных технологий. В настоящее время необходимы не только базовые знания по коммуникации, но и умения и навыки продуктивного использования информационных ресурсов.

Поскольку в рамках данного исследования интерес представляет академическая коммуникация в электронной среде, важно отметить, что до сих пор в мировом сообществе не существует единой точки зрения на понимание сущности и особенностей обучения в электронной среде. Одни исследователи считают, что различия между формами обучения в электронной среде и традиционными формами обучения не существует [3. С. 195—205], другие утверждают, что обучение в электронной среде представляет собой новую парадигму образования [4; 5]. Отметим, важным элементом обучения в электронной среде становится не только организация учебного процесса, но и сама методология, отличающаяся от традиционной.

Сетевая информационная насыщенность привела к тому, что у студентов-билингвов открылся доступ к многочисленным ресурсам. Но о возросшей необходимости в критическом анализе отобранного материала не стоит забывать. Изменилась сама коммуникация. Зарубежные исследователи сходятся на том, что на смену пассивной аудитории приходит интерактивная. Как отмечает Илана Снайдер (Iana Snyder), сегодня ключевую роль играет *личная* позиция, основанная на *собственных* знаниях [6. С. 173—183]. Дополним высказанную мысль точкой зрения Джеймса Камминса (James Cummins), профессора Института исследований в области образования Онтарио Университета Торонто. Исследователь утверждает, что навыки грамотности XXI в. в значительной степени зависят от овладения новыми технологиями [7]. Стоит признать, что сетевое общение, использование информационно-коммуникационных технологий открывают доступ к образованию, профессиональной подготовке и учебным ресурсам, а также возможности для самообучения. Надлежащее использование технологий, подготовка студентов-билингвов к анализу критической интерпретации имеют основополагающее значение для будущих выпускников. Все эти процессы, по мнению Б. Грина (B. Green), носят глобальный и необратимый характер [8]. Подобная точка зрения прослеживается в трудах ведущих российских ученых. Так, проф. Иванова С.В. видит стимул обучения в умелой мотивации студентов, осознании

их собственных интересов и потребностей, а также в использовании собственного опыта [9. С. 18—20]. Российский ученый-педагог А.М. Новиков считал необходимым создать для выпускников условия для продолжения образования в вузах по заочной, вечерней, а также открытой дистанционной и другим формам обучения [10]. Очевидно, во главу угла ставится дискуссионный, личностно-ориентированный характер образования.

Таким образом, на смену печатному слову, проверенному и одобренному научной цензурой, приходит потребность в открытом обсуждении и обосновании собственных выводов. Иными словами, сетевая коммуникация опирается на свободу выражения мысли учащихся. Отношения между студентом и преподавателем становятся более партнерскими.

Стоит признать тот факт, что сетевая коммуникация все же имеет некоторые преимущества. Традиционные методы организации учебного процесса нуждаются в интегрировании в виртуальную образовательную среду. Использование интернет-ресурсов стало нормой и стандартной международной практикой. Подобная трансформация позволяет разнообразить обучение, перенести часть занятий в онлайн-пространство, а также не требует постоянного физического присутствия студента и преподавателя в аудитории.

Остановимся на возможностях, которые открывают информационно-коммуникативные технологии любому преподавателю. Среди прочих «новшеств» академическая презентация является тем форматом, который обеспечивает решение реальных, значимых для студента коммуникативных задач. *Академическая презентация* представляет собой «текст, оформленный как комплексный монолог с элементами диалогизации, в котором перед докладчиком стоит задача представления новых знаний, расширяющих культурный, научный и общественно-политический кругозор слушателей» [11. С. 72]. Академическая презентация отражает этапы мыслительной деятельности: определение целей и задач выступления, тематики исследования, выдвижение гипотезы, поиска научного материала, доказательства и проч. Главным свойством академической презентации является ее полимодальность, т.е. «одновременное использование различных коммуникативных элементов, таких как устная и письменная речь, жесты и мимика лектора или докладчика, разнообразные способы визуализации проецируемой информации, а также видео- и аудиодокументы» [12. С. 40]. По сути, академическая презентация совмещает языковую, визуальную и кинестетическую модальности. При этом роль преподавателя меняется, поскольку он перестает быть центральной фигурой.

Использование на занятиях по русскому языку как иностранному современных образовательных технологий позволяет студентам-билингвам приобщиться к социальному опыту, решить поставленные задачи и др. Рассмотрим особенности новой организации учебных занятий — формат *РешаКуча*.

При непосредственной передаче материала объем транслируемого материала, как правило, выходит за рамки отведенного на выступление времени по причине максимальной детализации изложения материала. Одной из форм проведения презентации является *Реша Куча* (яп. ぺちやくちゃ), что в переводе означает «болтовня».

В 2003 году Астрид Кляйн (Astrid Klein) и Марк Дитэм (Mark Dytham) из токийского бюро Klein Dytham Architecture (KDA) провели краткую презентацию своей идеи. Формат 20 × 20 получил популярность в Европе и стал частью интеллектуальных вечеринок. Выступающие представляют доклад-презентацию, состоящую из 20 слайдов, каждый из которых демонстрируется 20 секунд. Слайды переключаются автоматически. Таким образом, общая продолжительность выступления составляет 6 минут 40 секунд. Безусловно, формат PechaKucha имеет ряд преимуществ. Выделим следующие:

- знакомство присутствующих с большим количеством информации за короткое время;
- четкое, краткое изложение материала;
- синхронизация речи с визуальным рядом при смене слайдов;
- подготовленность речи.

Таким образом, формат PechaKucha — методология представления кратких докладов-презентаций, специально ограниченных по времени и объему содержания.

Важное значение в подготовке современных специалистов имеет такая форма педагогического процесса, как научно-практическая конференция. Ежегодные научные студенческие конференции — важный этап в организации исследовательской деятельности студентов-билингвов. Научное руководство, подготовка студентов к публичному выступлению в рамках проведенного исследования укрепляет не только научное, но и педагогическое сотрудничество студента и преподавателя. Как отмечает А.В. Куприянов, «человек, имеющий опыт исследовательской работы, более творчески подходит к решению задач, встающих перед ним в профессиональной деятельности, и активнее адаптируется к новым карьерным возможностям» [13. С. 31—32].

Студенты-билингвы, обучающиеся в университете МГИМО МИД России, активно принимают участие в международных научно-практических конференциях. Так, например, 5 апреля 2021 г. в МГИМО МИД России в очно-заочном формате состоялась VI Международная студенческая научно-практическая конференция «Роль русского языка в международных отношениях», организованная кафедрой русского языка. В работе конференции приняли участие студенты бакалавриата, магистратуры, аспиранты ведущих вузов: МГИМО МИД России, МГУ им. Ломоносова, Университета Корё, СПбГУ, РГУП, ТвГУ и др. Студенты нашего университета имели возможность в рамках отведенных занятий подготовить свои доклады-презентации. Стоит отметить, что использование формата PechaKucha позволило подготовить студентов-билингвов к блестящему выступлению. Визуальное насыщение научного исследования сделало выступления яркими, убедительными, что, в свою очередь, способствовало интенсификации процесса его понимания и усвоения слушателями. Доклады вызвали большой интерес со стороны присутствующих, о чем свидетельствуют вопросы, заданные после выступления. Другими словами, творческая деятельность активизируется в благоприятной атмосфере, при доброжелательных оценках со стороны преподавателей, поощрения в поиске оригинальных идей.

Заключение

Известно, что любой процесс становится управляемым, если между средством и управляемым объектом существует прямая и обратная связь. Следовательно, для активизации процесса обучения необходимо применять такие методы обучения, которые имели бы обратную связь. Использование в практике преподавания русского языка как иностранного в рамках подготовки студентов-билингвов к научно-практической конференции в формате *ReshaKucha* дает положительные результаты, способствует созданию комфортных условий в аудиторной среде, формированию языковой компетенции. В контексте развития практико-ориентированных образовательных программ формат *ReshaKucha* представляется перспективным, поскольку направлен на отработку профессиональных и научно-практических навыков и умений студентов-билингвов. Непосредственное участие в подобных конференциях предоставляет возможность презентовать себя, свои исследования, профессиональные и личностные качества, а также возможность опубликовать свою статью в печатном или электронном сборнике материалов научной конференции.

Список литературы

1. *Смирнова Н.В.* Академическая грамотность и письмо в вузе: от теории к практике // Высшее образование в России. 2015. № 6. С. 58—64.
2. *Пышкало А.М.* Методическая система обучения геометрии в начальной школе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. 1975.
3. *Tyler T.R.* Is the Internet changing social life? It seems the more things change, the more they stay the same // *Journal of Social Issues*. 2002. Vol. 58(1). P. 195—205.
4. *Данильчук Е.В.* Информационные технологии в образовании: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по пед. специальностям. Волгоград: Перемена, 2002.
5. *Тузлукова В.И.* Международная педагогическая терминология: теория, практика, перспективы: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. 2002.
6. *Snyder I.* Communication, imagination, critique — literacy education for the electronic age // *Silicon Literacies: Communication, Innovation and Education in the Electronic Age*. London UK: Routledge, 2002. P. 173—183.
7. *Cummins J., Brown K., Sayers D.* Literacy, technology, diversity: teaching for success in changing times. Allyn & Bacon, 2007.
8. *Green B., Beavis C.* Literacy in 3D: An integrated perspective in theory and practice // Australian Council for Educational Research. Victoria: ACER Press, 2012.
9. *Иванова С.В.* Методологические проблемы философии образования и дидактики в эпоху «перемен» // Вестник Московского университета. Серия 20. Педагогическое образование. 2015. № 4. С. 18—29.
10. *Новиков А.М.* Постиндустриальное образование. М.: Эгвес, 2008.
11. *Иванова С.Ф.* Специфика публичной речи. М.: Дело, 2001.
12. *Dunkowska M., Lobin H., Ermakova V.* Erfolgreich präsentieren in der Wissenschaft? Empirische Untersuchungen zur kommunikativen und kognitiven Wirkung von Präsentationen // *Zeitschrift für angewandte Linguistik*. 2012. P. 33—65.
13. *Куприянов А.В.* «Академическое письмо» и академическая жизнь: опыт адаптации курса в недружественной институциональной среде // Высшее образование в России. 2011. № 10. С. 31—32.

References

1. Smirnova, N.V. 2015. "Akademicheskaya gramotnost' i pis'mo v vuze: ot teorii k praktike". *Vysshee obrazovanie v Rossii* 6: 58—64. Print. (In Russ.)
2. Pyshkalo, A.M. 1975. "Metodicheskaya sistema obucheniya geometrii v nachal'noj shkole". Doctoral Thesis. 60 p. Print. (In Russ.)
3. Tyler, T.R. 2002. "Is the Internet changing social life? It seems the more things change, the more they stay the same". *Journal of Social Issues* 58(1): 195—205.
4. Danil'chuk, E.V. 2002. *Informacionnye tekhnologii v obrazovanii: Ucheb. Posobie dlya studentov vuzov, obuchayushchikhsya po ped. spetsial'nostyam*. Volgograd: Peremena. Print. (In Russ.)
5. Tuzlukova, V.I. 2002. "Mezhdunarodnaya pedagogicheskaya terminologiya: teoriya, praktika, perspektivy": Doctoral Thesis. 46 p. Print. (In Russ.)
6. Snyder, I. 2002. "Communication, imagination, critique — literacy education for the electronic age". *Silicon Literacies: Communication, Innovation and Education in the Electronic Age*. London UK: Routledge. Pp. 173—183. Print.
7. Cummins, J., Brown K., Sayers, D. 2007. *Literacy, technology, diversity: teaching for success in changing times*. Allyn & Bacon. Print.
8. Green, B., Beavis, C. 2012. "Literacy in 3D: An integrated perspective in theory and practice". Australian Council for Educational Research. Victoria: ACER Press. Print.
9. Ivanova, S.V. 2015. "Metodologicheskie problemy filosofii obrazovaniya i didaktiki v epohu 'peremen'". *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 20. Pedagogicheskoe obrazovanie* 4: 18—29. Print. (In Russ.)
10. Novikov, A.M. 2008. *Postindustrial'noe obrazovanie*. Moscow: Egves. Print. (In Russ.)
11. Ivanova, S.F. 2001. *Specifika publichnoy rechi*. Moscow: Delo. Print. (In Russ.)
12. Dynkowska, M., Lobin H., Ermakova, V. 2012. "Erfolgreich präsentieren in der Wissenschaft? Empirische Untersuchungen zur kommunikativen und kognitiven Wirkung von Präsentationen". *Zeitschrift für angewandte linguistik*. P. 33—65. (In Ger.)
13. Kupriyanov, A.V. 2011. "Akademicheskoe pis'mo i akademicheskaya zhizn': opyt adaptacii kursa v nedruzhestvennoj institucional'noj srede". *Vysshee obrazovanie v Rossii* 10: 31—32. (In Russ.)

Сведения об авторе

Васильева Анна Александровна — кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка Московского государственного института международных отношений (университета) Министерства иностранных дел Российской Федерации. E-mail: Vasilyevaaa_mgimo@mail.ru
ORCID: 0000-0002-9064-8534
SPIN-код: 6897-0178

Bio Notes

Anna Alexandrovna Vasileva is a Candidate in Philology, Senior lecturer of the Russian language Department of the Moscow State Institute of International Relations (University) of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation. E-mail: Vasilyevaaa_mgimo@mail.ru
ORCID: 0000-0002-9064-8534
SPIN-code: 6897-0178